

- (D) Bedienungsanleitung  
Heißklebepistole
- (GB) Operating Instructions  
Hot Glue Gun
- (F) Mode d'emploi  
Pistolet à thermocollage
- (NL) Gebruiksaanwijzing  
Lijmpistool
- (I) Istruzioni per l'uso  
Pistola incollatrice
- (H) Használati utasítás  
Hővel működő ragasztópisztoly
- (HR) Upute za uporabu  
Pištolj za vruće ljepljenje
- (SCG) Uputstvo za upotrebu  
Pištolj za lepak

**Einhell®**  
**bavaria**

①

CE

Art.-Nr.: 45.221.01

I.-Nr.: 01010

**BKP 200**

## D

### Wichtige Hinweise



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise und bewahren Sie diese und die Sicherheitshinweise sicher auf.

Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

#### ⚠ Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, diese Heißklebepistole nicht benutzen.

Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Gerätes.

- Schließen Sie das Gerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit Wasser in Berührung.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen und/ oder die Düse beschädigt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Tragen Sie keine weite Kleidung, Schmuck etc. Sie können von der Maschine erfaßt werden. Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk und Handschuhe. Tragen Sie lange Hosen zum Schutz der Beine.
- Achten Sie darauf, daß sich keine anderen Personen (insbesondere Kinder) und Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Das Netzkabel muß regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) untersucht werden und darf nur einwandfreiem Zustand benutzt werden.

- den.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie in feuchter, nasser Umgebung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Gerät vor Kindern schützen.
- Das Gerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Öl, Säuren und scharfkantige Gegenstände können das Anschlußkabel beschädigen.

### Bedienungsanleitung Heißklebepistole BKP 200

#### Anwendungsbereich

Mit der Heißklebepistole können Sie folgende Materialien verkleben: Holz, Kunststoff, Textilien, Karton, Keramik, Leder, usw.

#### Lieferumfang

- 1 Heißklebepistole mit Düse
- 2 Heißklebestifte

#### Inbetriebnahme

Montieren Sie den Aufstellbügel an der Vorderseite der Heißklebepistole. Klappen Sie den Bügel nach vorne, so daß dieser in der vordersten Stellung sicher einrastet, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Stellen Sie die Heißklebepistole immer auf einer nicht brennablen Unterlage ab.

Schieben Sie eine Klebepatrone bis zum Anschlag in die Heißklebepistole. Stecken Sie nun den Netzstecker in die Steckdose. Nach einer Aufheizzeit von ca. 5 Minuten ist die Heißklebepistole einsatzbereit.

reit.

Durch Drücken des Abzuges können Sie nun den Klebstoff, je nach verwendeter Düse, tropfenweise oder streifenweise aufbringen.  
Beide Flächen sofort aufeinander pressen und drücken. Die Abbindezeit beträgt ca. 30 Sekunden.

Bei Arbeitsunterbrechung oder Beendigung der Verklebung die Heißklebepistole immer auf den Aufstellbügel stellen.

#### Warnhinweise

- Netzstecker ziehen, wenn Gerät nicht benutzt wird
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern
- Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommen lassen
- Die heiße Düse und der Klebstoff können Verbrennungen verursachen
- Bei Arbeitspausen von mehr als 30 Minuten den Netzstecker ziehen
- Leicht entflammbare und entzündliche Werkstoffe und Gegenstände aus dem Bereich der heißen Düse nehmen
- Die Heißklebepistole während der Aufheizzeit und des Betriebs auf einer nicht entflammbaren Unterlage abstellen
- Vermeiden Sie Hautkontakt, Kontakt mit Wasser und lösemittelhaltigen Stoffen

**Achtung!** Klebstoffflecken auf Textilien lassen sich nicht mehr entfernen

#### Achtung!

Wenn die Anschlußleitung beschädigt wird, muß diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

#### Technische Daten

Nennspannung	230 V - 50 Hz
Aufnahmleistung	16 (65) W
Aufheizzeit	ca. 5 Min.
Schmelztemperatur	ca. 140 °C
Arbeitstemperatur	ca. 170 °C
Klebestift Ø	11 mm

GB

## Important notes



Please read the directions for use carefully and observe the information provided. Keep this information and the safety instructions in a safe place.

It is important to consult these instructions in order to acquaint yourself with the hot glue gun, its proper use and safety precautions.

### ⚠ Important!

For safety reasons the hot glue gun is not to be used by children, young people under 16 years of age, or any other persons who are not acquainted with these directions for use.

- Check the data printed on the rating plate. Your mains voltage must be the same as the voltage specified there.
- Do not let the tool come into contact with any water.
- Examine the tool each time before you use it. Do not use the tool if any safety devices and/or the nozzle are damaged. Never put safety devices out of operation.
- Use the tool only for the purpose specified in these instructions.
- Do not wear jewellery or baggy clothing which may become caught in moving parts. Wear non-slip shoes and protective gloves. Wear long trousers to protect your legs.
- Make sure there are no other persons (particularly children) or animals in the area where you are working.
- You are responsible for safety in your work area.
- Check the power cable regularly for signs of damage or ageing (brittleness). Never use the tool if the power cable is in less than perfect condition.
- Work only in good visibility.
- Always make sure of your footing while working. Be careful when stepping backwards. Risk of stumbling!
- Never leave the tool unattended at your work place. Store the tool in a safe place during interruptions.
- If you interrupt your work to move to a different

position it is imperative to switch off the tool while you are moving there.

- Never use the tool in damp, wet conditions.
- Protect the tool from the damp and rain.
- Keep the tool away from children.
- Never use the tool in an area containing vapors and combustible liquids.
- Oil, acids and sharp-edged objects can damage the cable.

## Operating Instructions for the BKP 200 Hot Glue Gun

### Area of use:

You can glue the following materials with the hot glue gun: wood, plastic, textiles, cardboard, ceramic, leather etc.

### Items supplied

- 1 hot glue gun with nozzle
- 2 hot glue sticks

### Putting into operation

Fix the clip-rest onto the front of the hot glue gun. Fold the clip forwards so that it locks securely into place in the foremost setting before inserting the power plug into the power outlet.

Always put the hot glue gun down on a non-flammable surface.

Push a glue cartridge into the hot glue gun as far as the limit stop. Now insert the power plug into the power outlet. The glue gun will be ready for use after a warm-up time of approx. 5 minutes. Squeeze the trigger to apply the glue in drops or strips depending on which nozzle is used.

Press both surfaces together immediately. The adhesion time is approx. 30 seconds.

During interruptions and upon completing the work, always use the clip-rest to support the hot glue gun.

### Warnings

- Disconnect the power plug when the device is not in use.
- Keep the device away from children.
- Do not let the device come into contact with water.
- The hot nozzle and the hot glue can cause burns.
- If you are going to stop work for more than 30 minutes, disconnect the gun from the power supply.

**GB**

- Keep inflammable and ignitable materials and objects away from the hot nozzle.
- In the warm-up period and during use place the hot glue gun on a non-flammable surface.
- Avoid contact with the skin, water and materials containing solvents.

**Caution!**

Glue stains on textiles cannot be removed

**Important!**

If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, by the manufacturer's Customer Service or by a similarly qualified person in order to avoid danger.

**Technical data**

Power supply	230 V ~ 50 Hz
Power input	16 (65) W
Heat-up time	approx. 5 mins
Melting point	approx. 140°C
Working temperature	approx. 170°C
Glue stick Ø	11 mm

**Ordering replacement parts**

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**F****Remarques importantes**

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et en respecter les remarques. Conservez-le, ainsi que les consignes de sécurité, dans un endroit sûr.

Apprenez à connaître l'appareil, son emploi correct ainsi que ses consignes de sécurité en vous aidant de ce mode d'emploi.

**⚠ Attention !**

Pour des raisons de sécurité, les enfants et adolescents de moins de 16 ans, tout comme les personnes sans connaissance de ce mode d'emploi, ne doivent pas employer ce pistolet à thermocollage.

- Respectez les données indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne raccordez l'appareil qu'à un secteur ayant la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau.
- Effectuez, avant chaque utilisation de l'appareil, un contrôle visuel de celui-ci. N'employez pas l'appareil si des dispositifs de sécurité et/ou la tuyère sont endommagés. N'annulez jamais la fonction de dispositifs de sécurité.
- Utilisez l'appareil exclusivement aux fins indiquées dans ce mode d'emploi.
- Ne portez aucun vêtement ou bijou, etc. lâche. Vous pouvez être attrapé(e) par la machine. Portez des gants et des chaussures antidérapantes. Portez des pantalons longs pour protéger les jambes.
- Veillez à ce qu'aucune autre personne (en particulier les enfants) ni aucun animal ne se trouve à proximité de la zone de travail.
- Vous portez l'entièr responsabilité de la sécurité dans la zone de travail.
- Le câble secteur doit être régulièrement contrôlé quant à toute trace d'endommagement et d'usure (risque de rupture) et doit être exclusivement employé en état impeccable.
- Ne travaillez qu'avec une visibilité impeccable.
- Veillez à toujours vous tenir de façon sûre et bien d'aplomb pendant le travail. Attention en marchant en arrière : risque de trébucher !

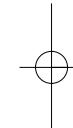
- Ne laissez pas votre appareil sans surveillance à votre poste de travail. Si vous devez interrompre votre travail, veuillez placer l'appareil dans un endroit sûr.
- Si vous devez interrompre votre travail pour vous déplacer vers un autre poste de travail, mettez absolument l'appareil hors circuit pendant le déplacement.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Protégez votre appareil contre l'humidité et la pluie.
- Tenez les enfants à l'écart.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de fluides ou de gaz combustibles.
- Le contact avec de l'huile, des acides et des arêtes acérées peut endommager le câble de raccordement.

**Mode d'emploi****Pistolet à thermocollage BKP 200****Domaine d'application**

Grâce à ce pistolet à thermocollage, vous pouvez coller les matériaux suivants : le bois, les matières plastiques, textiles, le carton, la céramique, le cuir, etc.

**Volume de livraison :**

1 pistolet à thermocollage avec tuyère  
2 broches de thermocollage

**Mise en service**

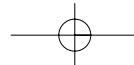
Montez l'étrier de montage sur la face avant du pistolet à thermocollage. Rabattez l'étrier vers l'avant de telle manière que la position avant s'encliquette en toute certitude avant de mettre la fiche du secteur dans la prise secteur.

Placez toujours le pistolet à thermocollage sur un support n'étant pas inflammable.

Introduisez une cartouche de colle dans le pistolet à thermocollage jusqu'à la butée. Enfichez alors la fiche secteur dans la prise secteur. Après un temps d'échauffement d'env. 5 minutes, le pistolet à thermocollage est prêt à fonctionner.

En appuyant sur la détente, vous pouvez désormais appliquer de la colle par gouttes ou sous forme de traits, en fonction de la tuyère utilisée.

Presser bien les deux surfaces l'une contre l'autre et



appuyer. Le temps de prise s'élève à env. 30 secondes.

Si vous interrompez votre travail ou lorsque vous l'avez terminé, veuillez toujours remettre le pistolet à thermocollage sur son étier de support.

#### Avertissements

- Retirez toujours la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Tenez toujours l'appareil à l'écart des enfants.
- Evitez tout contact de l'appareil avec de l'eau.
- La tuyère et la colle, lorsqu'elles sont chaudes, peuvent provoquer des brûlures.
- Si vous effectuez une pause de plus de 30 minutes dans votre travail, retirez la fiche de la prise secteur.
- Eloignez tous matériaux et objets facilement inflammables de la proximité de la tuyère chaude.
- Placez le pistolet à thermocollage sur un support non inflammable pendant son temps d'échauffement et de fonctionnement.
- Evitez tout contact avec la peau, l'eau et les matériaux à base de solvants.

#### Attention !

Les tâches de colle sur les textiles ne peuvent plus jamais être enlevées.

#### Attention !

Si le câble de raccordement est endommagé, il faut le faire remplacer par le producteur, son service après-vente ou encore une personne à qualification égale pour éviter tout danger.

#### Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

#### Caractéristiques techniques :

Tension nominale	230 V - 50 Hz
Puissance absorbée	16 (65) W
Temps d'échauffement	env. 5 min.
Température de fusion	140 °C
Température de service	170 °C
Broche de collage Ø	11 mm

**NL****Belangrijke aanwijzingen**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de aanwijzingen ervan op. Bewaar deze en de veiligheidsvoorschriften op een veilige plaats.

Maak u zich aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het toestel, het juiste gebruik alsook met de veiligheidsvoorschriften.

**⚠ Let op !**

**Om veiligheidsredenen mogen kinderen en jongeren onder 16 jaar alsook personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze lijmpistool niet gebruiken.**

- Neem de gegevens in acht die vermeld staan op het kenplaatje van het toestel. Sluit het toestel enkel aan op de netspanning vermeld op het kenplaatje.
- Breng het toestel niet in contact met water.
- Voer telkens voor het gebruik een visuele controle van het toestel uit. Gebruik het toestel niet als veiligheidsinrichtingen en/of het mondstuk beschadigd zijn. Zet nooit de veiligheidsinrichtingen buiten werking.
- Gebruik het toestel uitsluitend conform het gebruiksoordeelende vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- Draag geen wijde kleding, sieraden etc. Ze kunnen door de machine worden gegrepen. Draag slippast schoeisel en handschoenen. Draag een lange broek ter bescherming van uw benen.
- Let er goed op dat zich geen andere personen (vooral kinderen) en dieren in de buurt van uw werkplaats bevinden.
- U bent verantwoordelijk voor de veiligheid op uw werkplaats.
- De netkabel dient regelmatig op te kletsen van beschadiging of veroudering (broosheid) te worden gecontroleerd en mag enkel in perfecte staat worden gebruikt.
- Werk enkel bij voldoende zicht.
- Let bij het werken steeds op een veilige en vaste stand. Let op als u achteruit gaat, struikelgevaar!

- Laat het toestel nooit zonder toezicht op uw werkplaats achter. Moest u uw werk onderbreken, bewaar dan het toestel op een veilige plaats.
- Moest u uw werk onderbreken teneinde naar een andere werkplaats te gaan, zet dan het toestel zeker uit voordat u er naartoe gaat.
- Gebruik het toestel nooit in vochtige, natte omgeving.
- Beschermt uw toestel tegen vocht en regen.
- Toestel beschermen tegen kinderen.
- Het toestel niet gebruiken in de buurt van dampen en brandbare vloeistoffen.
- Olie, zuren en scherpkantige voorwerpen kunnen de aansluitkabel beschadigen.

**Gebruiksaanwijzing  
Lijmpistool BKP 200****Toepassingsgebied**

Met de lijmpistool kunt u de volgende materialen plakken :

hout, kunststof, textiel, karton, keramiek, leer enz.

**Omvang van de levering :**

1 lijmpistool met mondstuk

2 lijmstiften

**Inbedrijfstelling**

Monteer de opstelbeugel aan de voorwand van de lijmpistool. Klap de beugel naar voren tot deze in de voorste stand veilig vastklikt alvorens de netstekker in het stopcontact te steken.

Zet de lijmpistool steeds op een niet brandbare onderlaag neer.

Schuif een lijmcartridge in de lijmpistool in tot tegen de aanslag. Steek dan de netstekker in het stopcontact. Na een opwarmingstijd van ca. 5 minuten is de lijmpistool gebruiksklaar.

Door de trekker te bedienen kunt u dan lijm naargelang van het gebruikte mondstuk druppsgewijs of streepsgewijs op het te plakken materiaal brengen.

De beide vlakken onmiddellijk op elkaar persen en aandrukken. De hardtijd bedraagt ca. 30 seconden.

Bij werkonderbreking of beëindigen van het plakken de lijmpistool steeds op de opstelbeugel plaatsen.

NL

**Veiligheidsvoorschriften**

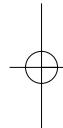
- Netstekker trekken als het toestel niet wordt gebruikt
- Hou het toestel weg van kinderen
- Toestel niet met water in contact laten komen
- Het warme mondstuk en de lijm kunnen brandwonden veroorzaken
- Bij werkpausen van meer dan 30 minuten trekt u de netstekker
- Licht vlam vattende en brandbare materialen en voorwerpen uit de buurt van het warme mondstuk verwijderen
- De lijmpistool tijdens het opwarmen en het bedrijf op een niet ontbrandbare onderlaag neerzetten.
- Vermijd huidcontact, contact met water en oplosmiddel bevattende stoffen

**Let op !**

Lijmplekken op textiel kunnen niet meer worden verwijderd

**Let op !**

Als de aansluitkabel wordt beschadigd, dient deze door de fabrikant of zijn klantendienst of een overeenkomstig gekwalificeerde persoon te worden vervangen om te voorkomen dat iemand in gevaar wordt gebracht

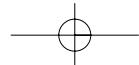
**Technische gegevens :**

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	16 (65) W
Opwarmingstijd	ca. 5 min.
Smeltemperatuur	140 °C
Werktemperatuur	170 °C
Lijmstift Ø	11 mm

**Bestellen van wisselstukken**

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
  - Artikelnummer van het toestel
  - Ident-nummer van het toestel
  - Wisselstuknummer van het benodigd stuk
- Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



# I

## Avvertenze importanti



Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e osservate le avvertenze in esse contenute; tenete le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in un posto sicuro.  
Usatele per conoscere bene l'apparecchio, il suo uso corretto nonché le avvertenze di sicurezza.

### ⚠ Attenzione!

Per motivi di sicurezza i bambini ed i ragazzi di età inferiore ai 16 anni e le persone che non conoscono queste istruzioni per l'uso non devono usare la pistola incollatrice.

- Osservate i dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'utensile.  
Collegate l'utensile solo con una tensione di rete uguale a quella indicata sulla targhetta di identificazione.
- Evitate assolutamente che l'utensile venga a contatto con l'acqua.
- Prima di usarlo fate ogni volta un esame visivo dell'utensile. Non usate l'utensile se i dispositivi di sicurezza e/o l'ugello sono danneggiati. Non mettete mai fuori uso i dispositivi di sicurezza.
- Usate l'utensile solamente per gli scopi indicati in queste istruzioni per l'uso.
- Non portate indumenti ampi, gioielli ecc. perché si possono impigliare nella macchina.  
Portate scarpe antisdrucciolevoli e guanti.  
Portate pantaloni lunghi per proteggere le gambe.
- Fate attenzione che altre persone (in particolare bambini) ed animali non si trovino in vicinanza della zona di lavoro.
- Voi siete responsabili per la sicurezza nella zona di lavoro.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti danni e segni di deterioramento (scrofature) e che venga usato solo se in perfetto stato.
- Lavorate solamente con buone condizioni visive.
- Nel lavorare fate sempre attenzione di essere in posizione stabile e sicura. Attenzione nel camminare all'indietro: pericolo di inciampare!
- Non lasciate mai l'utensile sul posto di lavoro senza sorveglianza. Se dovreste interrompere il

- lavoro, mettete l'utensile in un luogo sicuro.
- Se dovreste interrompere il lavoro per recarvi in un'altra zona di lavoro, spegnete assolutamente l'utensile prima di allontanarvi.
- Non usate mai l'utensile in un ambiente bagnato o umido.
- Proteggete l'utensile dall'umidità e dalla pioggia.
- Tenete l'utensile lontano dai bambini.
- Non usare l'utensile nelle vicinanze di vapori e liquidi infiammabili.
- Oli, acidi e gli spigoli vivi possono danneggiare il cavo di collegamento.

## Istruzioni per l'uso Pistola incollatrice BKP 200

### Settore di impiego

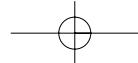
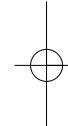
Con la pistola incollatrice si possono incollare i seguenti materiali: legno, plastica, tessuti, cartone, ceramica, pelle ecc.

### Elementi forniti

1 pistola incollatrice con ugello  
2 stick di incollaggio

### Messa in esercizio

Montate l'appoggio sulla parte anteriore della pistola. Apritelo in avanti il più possibile in modo che scatti bene in posizione prima di inserire la spina nella presa di corrente.  
Appoggiate la pistola incollatrice sempre su una superficie non infiammabile.  
Inserite una cartuccia di colla nell'apparecchio fino alla battuta.  
Inserite ora la spina nella presa di corrente. Dopo una fase di riscaldamento di ca. 5 minuti la pistola è pronta per l'uso.  
Premendo il grilletto potete applicare la colla a gocce o a strisce, a seconda dell'ugello usato.  
Avvicinare subito le due superfici e tenerle premute una contro l'altra. Il tempo di presa è di ca. 30 secondi.  
In caso di interruzione o di fine del lavoro deporre sempre la pistola sull'appoggio.



**Avvertenze**

- Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene usato.
- Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Evitare assolutamente che l'apparecchio venga a contatto con l'acqua.
- L'ugello e la colla calda possono causare ustioni.
- In caso di pause di oltre 30 minuti staccare la spina dalla presa di corrente.
- Allontanare materiali ed oggetti facilmente infiammabili dalla zona dell'ugello caldo.
- Durante la fase di riscaldamento e dell'esercizio appoggiare la pistola su una superficie non infiammabile.
- Evitare il contatto con la pelle, evitare assolutamente il contatto con l'acqua e sostanze contenenti solventi.

**Attenzione!**

Le macchie di colla sui tessuti non si possono togliere.

**Attenzione!**

Se il cavo di collegamento di questo apparecchio viene danneggiato, deve venire sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da una persona ugualmente qualificata per evitare eventuali rischi.

**Caratteristiche tecniche**

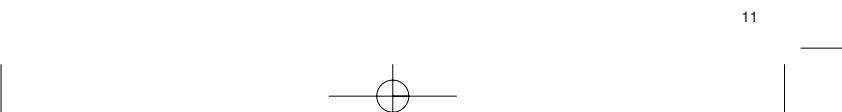
Tensione nominale	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita	16 (65) W
Tempo di riscaldamento	ca. 5 min
Temperatura di fusione	140°C
Temperatura di lavoro	170°C
Stick di incollaggio Ø	11 mm

**Commissione dei pezzi di ricambio**

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.isco-gmbh.info](http://www.isco-gmbh.info)



**H****Fontos figyelemzettések**

Kérjük, gondosan olvassa el ezt a Használati utasítást és vegye figyelembe annak figyelemzettései. A készüléket minden a Használati utasítás, továbbá a biztonsági intézkedéseket figyelembe vévá használja.

A készülék fenti Használati utasítása alapján sajátítsa el a készülék helyes kezelését.

**⚠ Figyelem!**

**Biztonsági okokból gyermeket és 16 év alatti fiatalok, továbbá a fenti Kezelési utasítást nem ismerő személyek a hővel működő ragasztópisztolyt nem használhatják.**

- Vegye figyelembe a készülék típustábláján megadott adatokat.
  - A készüléket csak a típustáblán megadott hálózati feszültséghöz csatlakoztassa.
  - A készülék ne érintkezzen vizzel.
  - A készüléknél minden használat előtt hajtson végre biztonság ellenőrzést. A készüléket ne használja, ha a biztonsággal kapcsolatos részek sérültek vagy a fúvóka sérült. Sohase helyezze üzemben kívül a biztonsággal kapcsolatos részeit.
  - A készüléket kizárolag a jelen Kezelési utasításban megadott célokra használja.
  - Ne viseljen laza ruházatot, ékszereket, stb.. Viseljen csúszásmentes cipőt és kesztyűt. A lábak védelme érdekében viseljen hosszúnadrágot.
  - Figyeljen arra, hogy más személyek (különösen gyermeket) és állatok ne legyenek a munkaterület közelében.
  - Ön felelős a munkaterület biztonságáért.
  - A hálózati kábel rendszeresen meg kell vizsgálni sérülések és öregedés (repedések) szempontjából, és azt csak tökéletes állapotban használható.
  - Csak megfelelő biztonsági körülmenyek esetén dolgozzon.
  - Mindig csak biztonságos pozícióban dolgozzon.
- Figyeljen hátráláskor: elcsúszásveszély.

- Sohase hagyja a munkaterületet felügyelet nélküli. Ha a munkát meg kell szakítani, akkor tárolja a készüléket biztonságos helyen.
- Ha a munkát meg kell szakítani egy másik munkaterületre való áttérés érdekében, feltétlenül kapcsolja ki a készüléket az áthelyezés alatt.
- Sohase használja a készüléket páras, nedves környezetben.
- Védje a készüléket a nedvességtől és az esőtől.
- Védje a készüléket a gyermekektől.
- A készüléket nem szabad éghető gózok és folyadékok környezetében használni.
- Az olaj, sav és az éles tárgyak megsérthetik a csatlakozó kábleit.

**Kezelési utasítás**

**Hővel működő ragasztópisztoly,  
BKP 200**

**Alkalmasítási terület**

A hővel működő ragasztópisztolyt a következő anyagok ragasztására lehet felhasználni: fa, műanyag, textilák, kartonpapír, kerámia, bőr, stb..

**Üzembe helyezés**

Szerezje fel a tartókengelyt a hővel működő ragasztópisztoly elülső oldalára. A hálózati csatlakozó dugónak a hálózati csatlakozó aljzatba való bedugaszolása előtt a kengelyt billentse előre, amely ebben az elülső állásban reteszeli. A hővel működő ragasztópisztolyt minden nem éghető alakra állítsa. Csúsztasson be ütközésig egy ragasztópatront (ragasztó rudascskát) a hővel működő ragasztópisztolyba. Csak ezután dugaszolja be a hálózati csatlakozó dugót a hálózati csatlakozó aljzatba. Egy kb. 5 perces felmelegedési idő után a hővel működő ragasztópisztoly használható. A ravasz megnyomásá után a ragasztóanyag az alkalmazott fúvókának megfelelően cseppeként vagy csíkokban vihető fel. Nyomja egymáshoz a két ragasztandó felületet. A megköti idő kb. 30 másodperc. A munka megszakítása vagy befejezése után a hővel működő ragasztópisztolyt minden állítsa a tartókengelyre.

### Figyelmeztető információk

- Ha a készüléket nem használja, a hálózati csatlakozó dugót húzza ki.
- Tartsa távol a készüléket a gyermekektől.
- A forró fűvöka és a forró ragasztóanyag égési sérülést okozhat.
- Több mint 30 perces munkaszünet esetén húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
- Távolítsa el a könnyen gyulladó anyagokat és tárgyakat a forró fűvöka közeléből.
- A hővel működő ragasztópíszolyt nem szabad a fellépési és használati idő alatt éghető alapra helyezni.
- Kerülje el a bőrrel, vizzel és oldószer tartalmú anyagokkal való érintkezést.

### Figyelem

A textilre került műanyag foltokat már nem lehet eltávolítani.

### Figyelem

Amennyiben a csatlakozó vezeték megsérült, a sérülések elkerülése érdekében azt a gyártónak vagy a vevőszolgálatnak vagy egy hasonló minősítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie.

### Műszaki adatok

Hálózati feszültség	230 V ~ 50 Hz
Felvett teljesítmény	16(65) W
Felfűtési idő	kb. 5 perc
Ragasztási hőmérséklet kb.	140°C
Munkahőmérséklet kb.	170°C
Ragasztó rudacska Ø	11 mm

### Pótalkatrészek megrendelése

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
  - A készülékk cikkszámát
  - A készülék ident-számát
  - A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát
- Aktuális árak és inforációk a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt találhatóak.

**HR****Važne napomene**

Molimo Vas da pažljivo pročitate ove upute za uporabu, pazite na napomene i pohranite ga na sigurno mjesto.

Putem ovih uputa upoznajte se s ovim uređajem, pravilnom uporabom i sa sigurnosnim napomenama.

**⚠ Pažnja!**

Iz sigurnosnih razloga pištolj za vruće lijepljenje ne smiju koristiti djeca i mladež ispod 16 godina, kao i osobe koje nisu upoznate s ovim uputama.

- Pazite na podatke dane na natpisnoj pločici uređaja. Uredaj smijete priključiti na mrežni napon koji odgovara podacima sa natpisne pločice.
- Uredaj nikada ne dovodite u dodir s vodom.
- Prijе svake uporabe uređaja provredite provjeru sigurnosti. Uredaj ne smijete koristiti, ako je oštećen sigurnosni sustav i/ili mlaznica. Nikada ne stavljamte sigurnosni sustav izvan funkcije.
- Uredaj smijete koristiti samo u svrhe koje su navedene u ovim uputama za uporabu.
- Ne nosite široku odjeću, nakit i sl. Oni mogu biti zahvaćeni uređajem. Nosite obuću otpornu na klizanje i rukavice. Nosite duge hlače kako bi zaštitali noge.
- Pazite pri tome, da se u radnoj okolini ne nalaze druge osobe (posebno djeca) i životinje.
- Vi ste odgovorni za sigurnost u radnom području.
- Morate redovito provjeravati da li je mrežni kabel oštećen kao i njegovo starenje (procjepi) i smijete koristiti uređaj samo ako je mrežni kabel u besprijecknom stanju.
- Radite samo uz dobro vidljivost.
- Pri radu pazite da uvijek stojite na sigurnoj i čvrstoj podlozi. Pažnja kod hodanja unatrag, opasnost od spoticanja!
- Nikada uređaj ne ostavljajte bez nadzora na radnom mjestu. Ako morate prekinuti rad, uređaj smjestite na sigurnije mjesto.
- Ako morate prekinuti rad, kako bi promijenili

radno mjesto, obvezatno isključite uređaj dok ga prenosite na drugo radno mjesto.

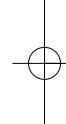
- Uredaj nikada ne koristite u vlažnoj okolini.
- Zaštivate uređaj od vlage i kiše.
- Uredaj sklonite izvan doseg djece.
- Uredaj ne koristite u području pare i zapaljivih tekućina.
- Ulja, kiseline i oštri predmeti mogu oštetiti priključni kabel.

**Upute za uporabu****Područje primjene**

Pomoću pištolja za vruće lijepljenje možete lijepliti slijedeće materijale: drvo, plastiku, tekstil, karton, keramiku, kožu itd.

**Puštanje u pogon**

Postavite montažni stremen na prednju stranu pištolja za vruće lijepljenje. Otklopite stremen prema naprijed, tako da isti sigurno uskoči u prednji položaj, prije nego što utaknete mrežni utikač u mrežnu utičnicu.



Pištolj za vruće lijepljenje uvijek postavite na nezapaljivu podlogu. Gurnite uložak za lijepljenje do graničnika u pištolj. Utaknite sada mrežni utikač u utičnicu. Nakon zagrijavanja od otprilike 5 minuta pištolj je spremjan za uporabu.

Pritiskom Nokiača možete sada putem mlaznice nanijeti lijepljivi materijal u obliku kapljica ili trake.

Obje površine odmah pritisnite jednu na drugu. Vrijeme spajanja iznosi otprilike 30 sekundi.

Kod prekida rada ili završetka lijepljenja pištolj uvijek postavite na montažni stremen.

**Upozorenja**

- Izvucite mrežni utikač ako ne koristite uređaj
- Uredaj držite izvan doseg djece
- Uredaj nikada ne smije doći u dodir s vodom
- Vruća mlaznica i materijal za lijepljenje mogu prouzročiti opekline
- U slučaju radne stanke duže od 30 minuta, izvucite mrežni utikač
- Lako zapaljive materijale i predmete uklonite iz područja vruće mlaznice

**HR**

- Pištolj za vruće lijepljenje za vrijeme zagrijavanja i uporabe postavite na nezapaljivu podlogu
- Spriječite dodir s kožom, dodir s vodom i otapalima

**Pažnja!**

Mrlje od lijepljenja na tekstilu ne mogu se više ukloniti

**Pažnja!**

Ako je mrežni kabel oštećen, morate ga obvezatno zamijeniti u ovlaštenom servisu, kako bi izbjegli opasnost od strujnog udara.

**Tehnički podaci:**

Mrežni napon	230 V ~ 50 Hz
Nazivna snaga	16 (65) W
Vrijeme zagrijavanja	ca. 5 minuta
Temperatura taljenja	140AC
Radna temperatura	170AC
Promjer uloška za lijepljenje (patrona)	11 mm

**Naručivanje rezervnih dijelova**

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni sljedeći podaci:

- Tip uređaja
  - Broj artikla uređaja
  - Ident broj uređaja
  - Broj potrebnog rezervnog dijela
- Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**SCG****Važne napomene**

Molimo Vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu i da ih uzmete u obzir. Držite ovo uputstvo na bezbednom mestu i uvek na dohvati ruke.

Veoma je važno da pročitate ovo uputstvo kako bi se upoznali sa pravilnom upotrebljom pištolja za lepak, i sigurnosnim merama.

**△ Važno!**

**Iz bezbednosnih razloga pištolj za lepak nije za upotrebu dece, mlađih ispod 16 godina, ili drugih osoba koje nisu upoznate sa uputstvom za rad.**

- Proverite podatke odštampane na kontrolnoj pločici. Napon mreže mora odgovarati navedenom na kontrolnoj pločici.
- Ne dozvolite da alat dođe u kontakt sa vodom.
- Pregledajte alat svaki put pre upotrebe. Ne koristite alat ako neka od sigurnosnih naprava ne funkcioniše. Nikad ne isključujte iz upotrebe sigurnosne naprave.
- Alat koristite samo u skladu sa namenom.
- Ne nosite nakit ili široku odeću koju mogu zahvatiti pokretni delovi. Nosite cipele koje se ne kližu i zaštitne rukavice. Nosite pantalone sa dugim nogavicama da bi zaštitili svoje noge.
- Vodite računa da nema drugih osoba (posebno dece) ili životinja u vašoj radnoj okolini.
- Vi sete odgovorni za bezbednost na radnom mestu.
- Proverite ispravnost kabla, pregledajte ga da slučajno nije oštećen. Nikada ne koristite uređaj ako naponski kabel nije u ispravnom stanju.
- Radite samo u uslovima dobre vidljivosti.
- Uvek vodite računa da stabilno stojite. Vodite računa gde stajete kad se krećete u nazad. Rizik od sapitanja!
- Nikda ne ostavljajte alat bez nadzora na radnom mestu. Odožrite alat na bezbeno mestu ukoliko ga ne koristite.
- Ako prekidate rad da bi prešli na drugu lokaciju, važno je da isključite alat u toku premeštanja.
- Nikad ne koristite alat u vlažnim uslovima.
- Držite alat dalje od dohvata dece.

16

- Nikad ne koristite uređaj u prostorijama u kojima ima zapaljivih isparjenja i tečnosti.
- Ulje, kiseline i oštре ivice mogu oštetiti kabel.

**Uputstvo za upotrebu za BKP 200  
Pištolj za lepak****Područje primene:**

Možete zlepiti sledeće materijale sa pištoljem za lepak: drvo, plastiku, tekstil, karton, keramiku, kožu itd.

**Sastav isporuke:**

- 1 pištolj za lepak sa nastavkom
- 2 štapići lepka

**Upotreba**

Pričvrstite na prednjem delu pištolja za lepak žičano postolje. Držite postolje u napred da bi uleglo u položaj pre nego što utaknete utikač u utičnicu.

Uvek spuštajte pištolj za lepak na nezapaljivu površinu.

Gurnite štapić lepka u pištolj za lepak sve do kraja. Sad utaknite utikač u utičnicu. Pištolj za lepak je sad spreman za upotrebu nakon zagrevanja od otprilike oko 5 minuta. Pritisnite prekidač da bi naneli lepak u kapljicama ili traka u zavisnosti od toga kakav nastavak koristite.

Pritisnite obe strane zajedno odmah nakon nanošenja lepka. Prijanjanje je otprilike oko 30 sekundi.

U toku prekida rada ili završetka, uvek koristite žičano postolje da bi oslonili pištolj za lepak.

**Upozorenje**

- Iskopčajte naponski kabel kada se uređaj ne koristi.
- Držite uređaj dalje od dece.
- Ne dozvolite da uređaj dođe u dodir sa vodom.
- Nastavak i vreo lepak mogu dovesti do stvaranja opeketina.
- Ako prekidate rad da bi prešli na drugu lokaciju, važno je da isključite alat u toku premeštanja.
- Nikad ne koristite alat u vlažnim uslovima.
- Držite alat dalje od dohvata dece.

- nastavka pištolja za lepak.
- U toku zagrevanja i u toku upotrebe postavite uređaj na nezapaljivu površinu.
- Izbegavajte kontakt sa kožom, vodom ili materijalima koje sadrže rastvarače.

**Pažnja!**

Fleke od lepka na tekstilu se ne mogu otkloniti.

**Važno!**

Ako je naponski kabel oštećen, mora biti zamenjen u ovlašćenom servisu ili od strane ovlašćenog lica kako bi se izbegle nesreće.

**Tehnički podaci**

Napon	110-240 V ~ 50Hz
Snaga	16 (65) W
Zagrevanje	oko 5 min
Tačka otapanja	oko 140°C
Radna temperatura	oko 170°C
Stapići lepka ø	11 mm

**Narudžba rezervnih delova**

Kod narudžbe rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene i informacije potražite na sajtu

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- ④ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- ④ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- ④ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- ④ declară de laconitatea conformității în overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- ④ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- ④ declara a seguinte conformidade do acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- ④ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- ④ ilmoittaa seuravaa Euroopan unionin direktiiviä ja normien mukaisuutta yhdenmukaisuutta tuotteelle
- ④ erkänner herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarer for artikkel
- ④ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам EC
- ④ izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikel.
- ④ declară următoarea conformitate cu linia direc-
- toare CE și normele valabile pentru articolul urmărilor îl legăt AB Yonemelikleri ve Normalarla. Bu belge aşağıdaki tıpkı açıklama sunar.
- ④ δηλώνει την ακόλουθη σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- ④ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- ④ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- ④ prohlášu následující shodu podle směrnice EU a norm pro výrobek.
- ④ a következő konformitást jelenti ki a termékek vonatkozó EU irányelvénak és normák szerint.
- ④ prenunță că există corespondență între directiva și norme.
- ④ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- ④ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a normiem pre výrobok.
- ④ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- ④ заповідає про відповідність згідно з Директивою ЄС та нормами, чинними для даного товару
- ④ deklariscevavastavise järgnevatele EL direktivi dele ja normidele.
- ④ deklaruoja atitinkamai pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- ④ izjavljuje sljedeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikel.
- ④ Atibilstības sertifikāts apliecinā zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

### Heißklebepistole BKP 200

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG                        | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 60335-1/A2/A5/A6; EN 60335-1/A51/A52/A53/A54/A55; EN 60335-2-45/A1/A51;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 04.09.2000

Brühölzl  
Leiter Produkt-Management

Pflaum  
Produkt-Management

Art.-Nr.: 45.221.01 I.-Nr.: 01010  
Subject to change without notice

Archivierung: KCK-0565-22-916-E

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ⊕ Technische Änderungen vorbehalten
- ⊕ Technical changes subject to change
- ⊕ Sous réserve de modifications
- ⊕ Technische wijzigingen voorbehouden
- ⊕ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- ⊕ Technikai változások jogát fenntartva
- ⊕ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ⊕ Zadržavamo pravo na tehničke promene.

**@@ WARRANTY CERTIFICATE**

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.  
For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.

Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.

This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

**(E) GARANTIE**

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.

La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

**Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.**

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

**(NL) GARANTIE**

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gevaarovergang of de overname van het toestel door de klant.

De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.

Vanzelfsprekend blijven de wettelijke garantierichten binnen deze 2 jaar behouden.

De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Oostland of van de respectieve landen van de regionale hoofdverteiders als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpartner van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

**(I) CERTIFICATO DI GARANZIA**

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difetto. Questo periodo di 2 anni inizia con il trascorso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in base.

**(H) Garanciaoakmány**

Ebben az utasításban megnevezett készülékre 2 év jótállást nyújtunk, arra az esetben ha a termékünk hiányos lenne. A 2-évre vonatkozóan a kárvésely átszűrővel van a készülék, vevő általi átvelelés által kezdődik.

A jótállás érvényességekor a feltétel a készülékkének a használati utasításnak megfelelő szabályozás karbantartása úgyint rendeltetészeréi használata.

Magától értehető, hogy ez a 2 év alatt a törvény szerinti szavatossági jogai fenntaradnak.

A jótállás a Németországi Szövetségi Köztársaság területére érvényes vagy a regionális fő forgalmazó partner országában kiegészítésként a helyi érvényes törvényi előírásokhoz. Kérjük vegye figyelembe a regionálisan illetékes vevőszolgáltatásnál levő kontaktszemélyt vagy az alul megadott szervizcímét.

**(HR) GARANCIJSKI LIST**

Za uređaj koji je naveden u uputstvima dajemo 2 godine garancije u slučaju da bi naš proizvod imao neke nedostatke. Ova 2-godišnja garancija počinje s prenosom rizika ili preuzimanjem uređaja od strane kupca. Pretpostavka za važenje garancije je propisno održavanje prema uputstvima za upotrebu kao i namensko korišćenje našeg uređaja.

**@@ GARANTNI LIST**

Za uređaji koji je naveden u uputstvima dajemo 2 godine garancije u slučaju da bi naš proizvod imao neke nedostatke. Ova 2-godišnja garancija počinje s prenosom rizika ili preuzimanjem uređaja od strane kupca. Pretpostavka za važenje garancije je propisno održavanje prema uputstvima za upotrebu.

Podrazumeva se da unutar te 2 godine zadržavate zakonska garantna prava.

Garancija važi za područje Savezne Republike Njemačke ili zemalja regionalnog glavnog distribucioneog partnera kao dopuna lokalno važećim zakonskim propisima. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt - osobu u ovlašćenom servisu ili dole navedenu adresu servisa.



④ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Haushmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendaufforderung:  
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigeigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

④ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

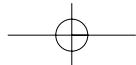
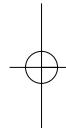
Recycling alternative to the demand to return electrical devices:  
As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

④ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :  
Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.



 Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het verzoek het toestel terug te sturen:

In plaats van het elektrische toestel terug te sturen is alternatief de eigenaar van het toestel gehouden mee te werken aan de adequate recyclage als het eigendom wordt opgegeven. Hiervoor kan het afgedankte toestel eveneens bij een inzamelplaats worden aangegeven waar het toestel wordt verwijderd als bedoeld in de wetgeving in zake afvalverwerking en recyclage. Dit geldt niet voor toebehorstukken en hulpmiddelen zonder elektrische componenten die bij de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.

 Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

 Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouredaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouredaja. Stari uredaj može se u svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uredaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o reciklirajući otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugradjeni u stare uredaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

 Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i europai irányelvnek valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy köményezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a viszzaküldési felhíváshoz:

A elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavezető helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörnyomat és hulladéktervénél értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékokat és segítőeszközöket.

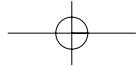
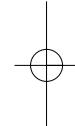
 Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o stariim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uredjaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uredjaja. Stari uredaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugradjeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.



(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(NL)

Nadruk of andere reproducie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione e dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(H)

Az termékek dokumentációjának és kisérő okmányainak az utánozomása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezetten beleegyezésével engedélyezett.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguce je samo uz izričitu dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(SK)

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

